

svetloben
-i

Luminosus, Sehr heiter, klar. sýlnu jáfsen,
svitál, svitèzh, svitlóben, zhíst.

HIPOLIT: Dict. I, 350

sveblosť
i u

Radiatio, glanz, schein. svitlôba, shájn,
laskatájne, svitlôst, svitéjne, sijánie.

svetlost

и и

Splendor, schein, glanz, das ansehen. svitlóba,
svitlùst, svitlívost, laskatlívost, immenítnost,
zhastlívost.

svetlost
i u

Fulgor, schein. svitlóba, shejn, svitlùst.

svetlost
v u

Induco,

Inducere cuti nitorem, der haut ein glanz
geben. ti kofhi éno svitlùst dáti.

svetlost
i u

Gloria, lob, Ehr, Ruhm. hvála, zhast, svit-
lúst, imenítlost, preštímájne, imè, velizhástvu,
velizhastlívost.

svetlost
i u

Perduellio,
perduellionis reus. der Verletzten Mayestät
schuldig. en refhålstva kraléve svitlústi
dolhån.

svetlost
-i -u

Perduellis, abgesagter feind. en faperséphen
sovráshnik kraléve svitlústi, en púntar, rebèl,
en poglavíten sovráshnik lástniga gospúda.

svetlost
-itlu-

Majestas, Mayestat, herrlichkeit. zhastlí-
vost, velizhánstvu, svitlùst, oblást

svetlost

i a

Lumen, liecht. erklärung, erlauterung auslegung. luzh, svitlóba, svitlùst, reflága, reflòg

svetlost
i y

Perduellio, Verletzung der Mayestätt. refhálejne,
ali refhálstvu Cefsárske, kraléve, ali fírstove
svitlústi. éna puntarý, púntarstvu.

svetlost
i u

Claritas, heitere fürtrefflichkeit, gros lob
vnd Ruhm. jasnost, svitlóba, svitlúst zhistost,
immenítnost, velíka zhaft inu hvala.

svetlost
-i u

Cöerctio, herrschung, oder das ansehen, das einer gegen seinen Vnterthanen hat. Gospoduvájne, ali prestimájne, zhast, svitlúst, ali rafgléd, katéru éden od svojih podlóšnih imá.

svetlost

· ·
- -

Solinen, glanz von polieren. svitlust ali
gladkust od palirajna.

HIPOLIT: Dict. I, 480

svetlost
-itlu-

Nitor, glaux, sbeix. svitl'ist, svitl'oba,
larrkatéjne, sruéga, xhéduosb.

HIPOLIT: Dict. I, 3 90

svetlost
-itlu-

Jubar, schein oder glanz der sonnen, der ster-
nen, oder auch anderer dingen: Morgenstern. svi-
tlóba, ali svitlùst tìga sónza, tìh fvejsd, ali
túdi drúfih rizhý: júternia svéjſda, ali daníza.

svetlost
i u

Keiser. Cěsar, Cefsárska svitlúft. Caesar,
imperator.

svetlost
v u

138. Krajčeva svetlost

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

74

svetlost
u

Regia Majestas. Die Königliche Majestät.
Kajleru svetlost.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

62

sveflost

i u

Majestet. velizhánftvu, velizháftvu, svitlúft,
zhaftítóft, zhaftlívoft. majestas, summa
dignitas.

HIPOLIT: Dict. II, 119

svetlost
v u

Hocheit, wärde. wissokúft, wrejdnóst, switlúft,
zhast, oblást, preshtimánie. dignitas, Majestas,
Claritas, splendor, Existimatio.

svetlost

i u

Würde. oblast, zhaft, vrejdnóst, svitlúft,
shlahtnúft, zhastitost. Dignitas, honor,
splendor, nobilitas, ornamentum.

svetlost
i -a

Schein, glanz. svitlóba, luzh, svitlúft,
fhajn. splendor, lumen.

svetlost
v y

Scheinbarkeit. ozhítnoft, svitlúst, vídesh-
nost, yskashlívoft, gvífnost. perfpicuitas,
claritas, evidentia, ostentatio, Demonstratio.

HIPOLIT: Dict. II, 161

svetlost
i u

Glanz. svitlôba, svitlŭft, laskatánie.
splendor, nitor, fulgor.

svetlost
svitlust

Candor, schein, weisse, aufrichtigkeit. svitlust,
bejlušt ali bejlota, brunnost, svejstotnost,
perfekcionost, odprta ferne

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 80

8

[svetloba] svetlost
i i u

Obtentus, Verdeckung, fürwendung. řagárnejne,
řagrínáva, odéya, naprèjdájne, éna řunájna svit-
lùst ali shejn. naprèjdávik, ali naprèjdavájne.

svetlost
svitlost

Klarheit, lauterkeit. zhiſtost, ſvitlúſt, biſtrúſt.
Claritas, perſpicuitas, limpitudo.

svetlost
svitlost

Klarheit, heitere. zhištóba, jáfnost, svitlóba, svit-
lúft. Claritas, splendor, nitor, fulgor.

svetlost
svitust

Evidentia, klarheit, helle. ozhítnoft,
svitúft, vejdeózhnoft.

svetlost
svitlust

Scypticitas, Klarheit. svitlust, exh'nost,
exhistost, fastoplivost.

HIPOLIT: Dict. I, 462

svetlost
svitlust

Effulguro,
splendor effulgurat. der Rhein glanzet herfür.
ta svitlust van lastkärke.

Suppl. 75, 2
HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~)

svetnica

Indiges, ein canonisirter heyliger. en posvi-
zhèn svetnýk, ali svetnýza.

poetnica

Diva, ein heilige. poetnica.

svetnica
svetnice

Coelitus, die heiligen. svetnyki inu svetnyre.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 107

poetrik

Divus, ein heiliger. en poetyk.

svetnik

Indiges, ein canonisirter heyliger. en posvi-
zhèn svetnyk, ali svetnýza.

světník

Confiliarius, Rathsherr, Rathgeber. Ráthni:
gospúd, svejtovárix, světnyřa, ráthnik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 134

světník

Apšpor, beysiner, mitrath. peršédnik, ráthnik,
ali Ráthni Gospúd, sraven fréjtnik profito-
váuník.

Op.: Besedo fréjtnik je šlip. porneje přečrtal in na-
mesto nje zapisal profitorváuník.

HIPONIT: Dict. I. (prepis), 55

světník
i

Rahtgeber. sveztováviz, svitník, posvitováviz,
Ráthnik. Consiliarius, Consiliator, svafor,
Consultor.

svetnik

Apotheosis, Canonisierung. popvinkenje, Canonizacija
svetnik svetnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

svetnik

Ascitus, ut ascitus superis. in die Zall der
heylligen aufgenommen. v'ſhtivénie tih ſvet-
níkou gori vset, ali poſvizhén.

svetnik
svetniki.

Empyrium, vel Empyroeum coelum. der oberste
himmel. tu nar vígshishi nebú, tu stanovájne
tih svetníkou, inu isvólenih.

svetnik
svetniki

Indigitamenta, Bücher der canonisirten, heyligen. řhivléjne inu djáine tih svetnýkou.

svetník
svetník

Sancta, das allerheiligste ort. tu nar svetěj-
shi méjstu, svetínia tih svetÿn, tudi svetínia
tih svetníkou. Sancta eorum. ihre heiligthumer.
nîh svetínie.

svetnik
svetniki

Pantheon, aller götterntempel. ena stára
okrógla cérkou v'rími sadàj vsih svetníkou,
nékadaj vsih bogøðv, ali malýkou.

svetnik
svetniki

Coelites, die heylligen. svetniki im svetnye.

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 107

svetnik
svetniki

die heiligen. svetnyki. sancti, Coelites.

HIPOLIT: Dict. II, 88

svetnik
svetniki

die Himmlischen. svetnyki, nebeshki purgarji.
Coelites, superi; Coelicolae.

HIPOLIT: Dict. II, 92

svetník
svetníci

Heiligthum, heiliger gebein, oder andere sachen.
svetnía, svetnýkou kostý, ali drúge rizhý.
Reliquiae sanctorum.

svetnik
svetniki

Canonisieren, Vnter die Zal der heiligen
aufnehmen. posvetiti, Canoniserati, vmej
ŕhtivénie tih svetnýkou góri vséti. Cano-
nizare, in divorum numerum repónere, in
divos referre.

svetnik
svetnik

Sonnenkrone, eine goldsorte. éna s'ónzhna króna,
katéra se stávi na glávě tih svetníkou: túdi
sorta slatà. Coronatus, solatus.

svetník
svetníku

Gemeinschaft der heylligen. gmájnia, ali de-
léshnost tih svetnýkou. Communio sanctorum.

svetnik
svetniki

Pantheon, aller Götter Tempel Zu Rom. v'fih bogóv.
ali malýkov, sdej pak v'fih svetnikov tempel v'Rimu.

*svetnik
svetniki*

Deum time, ^Mariam venerare Invoca sanctos Joachi-
mum, Josephum et Annam, ut eorum interventu Deus
tibi ^Largiatur spiritum sapientiae förechte Gott,
^Mariam Verehere Rueffe an die heilige Joachim, Jo-
seph Vnd Annam, das durch ihre Vörbitt gott die
Verley^{be}den Geist der weisheit Bogá se buj, Mario
zhafty klizhi na púmozh te svetnyke Joachima, Jó-
sepha inu s.Anno, de skusi nyh proshnio bug tebi
dodely duha te modrústi.

HIPOLIT, Dict.i

Orbis pictus,

70

svetnik
svetniki

Caelestis,
colere caelestis. die heyligen verehren. te svetnyse
zhashtyti.

svetnik
svetniki

Blasphemo, lästern, gottlästern. preklíniati,
saprekléti, bogá inu svetnyke sanizhuváti, sa-
shmágati, fhentuváti, plentuváti.

svetnik
svetniki

Blasphemia, Lästerung, Verfluchung. sapreklét-
stvú, preklinánje, sashmága ali sanizhuvanê
boga inu svetnykou, fhentuvánê, plentuvánê.

svetost
u

Virtus, Tugend. Mannheit, stärke Vermögen, kraft.
zhédnost, brúmnost, svetúst. mofhástvu, muzh, pre-
mofhénie, famófnost, kraft.

HIPOLIT: Dict. I

, 716

sanctus
u

Heiligkeit. sanctus, sanctitas,
sanctimonia.

HIPOLIT: Dict. II, 88

svetost
u

Tugend. zhédnoft, brúmnoft, svetúft, poſhténie,
bogaródnoft, zhédnu djánie. virtus, honeftas,
honefta actio.

HIPOLIT: Dict. II, 200

pretost
-u

Sanctitas, heiligkeit. pretust.

HIPOLIT: Dict. I , 583

svetost
u

Sanctimonia, heiligkeit, ehrbarkeit.
svetust, brünnost.

HIPOLIT: Dict. I, 583

svetost
i u

Illustramentum, erläuterung, Zierung. resló-
fhik, reslága, ozírajne, resvizhájne, svitùst,
svitlóba.